



Rose Désarroi, 2010

Artists' Book: Bonnie Baxter (artwork), Denise Desautels (text), Jacques Fournier (concept and realisation)

University of Sherbrooke Gallery, 2010

Colophon

Rose Disarray

This work includes an unpublished text by Denise Desautels as well as five digital prints by Bonnie Baxter created on Moab paper by Photosynthèse.

The design and fabrication of the book are by Jacques Fournier in collaboration with Michael Eifert (wood) and Jacques Ladouceur (metal).

The original edition consists of eleven copies numbered from 1 to 11 and two copies for legal deposit, indicated by the abbreviations D.L. I and D.L. II, all signed by the author and artists.

N°

Éditions Roselin, Montreal 2010

© Bonnie Baxter, Denise Desautels, Jacques Fournier

ISBN 2 – 921751 – 35 – 6

Rose Désarroi, 2010

Artists' Book: Bonnie Baxter (artwork), Denise Desautels (text), Jacques Fournier (concept & realization)



Rose Désarroi

Denise Desautels

d'habitude les yeux portent, même lourds / qui sommes-nous,
de dos, sans miracle / les arbres aujourd'hui n'existent presque
plus / la pierre seule, masse vert vif / les bras et le cuivre qui
gît par terre / corps de désir ou de désordre / visages aveugles
au ras du sol, crevés / leur immensité pleurant, bruissant

d'une scène à l'autre, c'est pareil / l'univers en deux / qui
sommes-nous / fatales, bataillon de blondes sous le turquoise
/ épiant ciel clos et carcasses / ce qu'il y a de feu, ce qu'il y
a d'épées derrière les masques / dans l'autre langue soudain
/ l'autoportrait, sa résonance / pointée vers l'infini, who am I

le rêve d'emprunt ironise violemment / entre rose désarroi
et végétation monumentale / who am I, perruque plaquée
en plein voyage / terre bouffonne, je joue / jaune graffiti à
la une, avec maintes femmes / nos nuques aux aguets sous
l'éclaboussure / nos mains comme des mouches / hors cadre,
ça murmure

ça dit grand, la regardeuse regardée / l'océan dans la peau /
assise, humaine sans condition / mon œil droit devant mord
/ la moitié encre du tableau, son pan d'écume et d'histoire
/ juste au bas de l'autre, l'ocre, l'agitée / tachée d'objets
tranchants qui volent / voyez de près le va-et-vient / je pars
mais ne quitte pas

touchez / collez un seul mot, passage / côté empreinte et
plage, mes ongles creusent une pensée / dépouille et pas
recto verso / avec l'automne poignant comme preuve / de
gauche à droite à gauche, là / soleil de profil, je ne cède pas /
éclatante et ombre sur mes gardes / je ravage, caresse / parfois
touche le fond



Rose Disarray

Denise Desautels (translation: Alisa Bélanger)

usually the eyes gaze, even heavy / who are we, from behind,
without miracles / the trees today hardly exist anymore / only
the stone, bright green mass / the arms and brass that lie on
the ground / bodies in desire or disorder / blind faces against
the soil, exhausted / their immensity crying, clamoring

from one scene to another, it's the same / the universe in two/
who are we / battalion of fatal blonds under the turquoise /
on the look-out for closed sky and carcasses / what there is by
way of fire, by way of swords behind the masks / in the other
language suddenly / the self-portrait, its resonance, pointed
toward the infinite qui suis-je

the borrowed dream is violently ironic / between rose dismay
and monumental vegetation / qui suis-je, a wig ditched in the
middle of a trip / land of jest, I'm playing / yellow graffiti as
first-page news, with so many women / our necks lie in wait
under the splatter / our hands like flies / beyond the frame, it
murmurs

it says much, the watching woman watched / the ocean in the
skin / sitting, human with no condition / my eye sinks right in
straight ahead / the ink half of the picture, its patch of froth
and history / just beneath the other, the ochre, the agitated
woman / stained by sharp objects that fly / look well, you, at
the comings-and-goings / I'm leaving but don't depart

touch, I tell you / stick a single word, passage / print and
beach side, my nails scratch a thought deeper / skin hide and
recto verso step / with the poignant autumn as proof / from
left to right to left, there / sun in profile, I don't yield / radiant
woman and shadow on guard / I ravage, stroke / sometimes
touch rock bottom